

криовоздействия, что нашло подтверждение при анализе планиметрических и статистических данных.

4. Полученные результаты могут быть экстраполированы на клинические ситуации при определении сроков выполнения некрэктомии у пациентов с глубокими отморожениями.

ЛИТЕРАТУРА

1. Михайличенко, М. И. Прогнозирование осложнений у пациентов с местной холодовой травмой / М. И. Михайличенко, К. Г. Шаповалов, В. А. Мудров // Вестник Национального медико-хирургического центра им. Н. И. Пирогова 2020, т. 15, № 2. – С. 92–97

2. Terra M., Vloemans A., Breederveld R. (2013) Frostbite injury: paragliding accident at 5500 meters (electronic journal). Acta Chirurgica Belgica, vol. 113, no. 2, pp. 143-145. Available at: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00015458.2013.11680900> (accessed 11 March 2016). doi.org/10.1080/00015458.2013.11680900.

3. Woo, E. K. Proposed Treatment Protocol for Frostbite: A Retrospective Analysis of 17 Cases Based on a 3-Year Single-Institution Experience / E. K. Woo, J. W. Lee, G. Y. Hur // Arch. Plast. Surg. – 2013. – Vol. 40. – № 5. – P. 510–516.

4. Устройство для пролонгированного эфирного наркоза по закрытому контуру у лабораторных крыс: рац. предложение № 1872, выдано УО «Гродненский государственный медицинский университет» / А. Л. Валентюкевич, В. Д. Меламед. – Оpubл. 28.02.2022

5. Устройство для моделирования отморожений различной степени тяжести: пат. ВУ 12002 / А. Л. Валентюкевич, В. Д. Меламед. – Оpubл. 01.04.2019

МІЖМОЎНЫЯ АМОНІМЫ Ў МЕДЫЦЫНСКАЙ ЛЕКСІЦЫ

Варанец В.І.

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт

Актуальнасць. Міжмоўнымі амонімамі мы называем пары слоў у розных мовах, вельмі падобныя па напісанні і вымаўленні, якія досыць часта маюць агульнае паходжанне, але адрозніваюцца па сэнсе. Такія словы праз свае формавыя падабенства здольны выклікаць ілжывыя асацыяцыі і прыводзяць да памылковага ўспрымання інфармацыі, што асабліва часта адбываецца ва ўмовах нацыянальнага білінгвізму. Такія памылкі асабліва недапушчальны ў галіне медыцыны, дзе ад правільнага разумення лексічнага значэння слова часта залежыць здароўе, а часам і жыццё чалавека.

Мэта. Паказаць, што ўжыванне міжмоўных амонімаў часцей за ўсё ў звязцы руская-беларуская мовы назіраецца пры выкарыстанні мясцовым насельніцтвам ў сваёй мове дыялектных слоў. Перасцерагчы карыстальніка мовы ад падобных памылак. Нагадаем, дыялектызмы - гэта

словы, якія ўжываюцца жыхарамі пэўнай тэрыторыі і вядомы толькі асобам, якія жывуць на гэтай тэрыторыі [1]. Разгледзем названую з'яву на канкрэтных прыкладах [2].

Метады даследавання. У рабоце выкарыстаны аналітычны і апісальны метады даследавання.

Вынікі і іх абмеркаванне. Разгледзем названую тэму ў канкрэтных прыкладах.

Арба (бел.) – горб (пачварная выпухліна на спіне або грудзях чалавека ў выніку пашкоджання хрыбетніка).

Арба (рус.) – высокі двухколавы воз у цюркаў.

Клуб (бел.) – ягадзіца. 1. Задняя мясістая частка тулава чалавека, сядалішча; 2. Палавіна гэтай часткі тулава ў форме паўшар'я).

Клуб (рус.) – 1. Шарападобная лятучая дымкавая маса; 2. Культурна-асветніцкая ўстанова; 3. Грамадская арганізацыя, якая аб'ядноўвае людзей на аснове агульнасці інтэрэсаў, падабенства заняткаў; 4. Будынак такой установы..

Клюшка (бел.) – тазасцегнавы сустаў. Рухомае злучэнне касцей або храсткаў у арганізме чалавека, жывёлы.

Клюшка (рус.) – 1. Адна з драўляных палачак, якая прывязваецца да канцоў нітак пры пляценні карункаў ручным спосабам; 2. Жалезная, загнутая на канцы палка, якая выкарыстоўваецца ў чугунна-плавільнай справе; 3. Палка з некалькі загнутым канцом для гульні ў хакей.

Санкі (бел.) – сківіца (кожная з дзвюх касцей твара, у якіх умацаваны зубы).

Санкі (рус.) – 1. Лёгкія сані, разлічаныя на перавозку невялікай колькасці пасажыраў; 2. Невялікія сані, разлічаныя, як правіла, на дзіця.

Скула (бел.) – нарыў, гнойная пухліна на якой-небудзь тканцы арганізма.

Скула (рус.) – 1. Адна з парных касцей тваравай часткі чэрапа, размешчаная пад вокам, якая спалучае верхнюю сківіцу са скроневай косцю; 2. Выгіб корпуса судна ў тым месцы, дзе борт, закругляючыся, пераходзіць у насаваю ці кармавую частку.

Праведзенае даследаванне ўпершыню ўздымае у беларускім мовазнаўстве пытанні выкарыстання міжмоўных амонімаў у медыцынскай лексіцы і ставіць за мэту перасцерагчы работнікаў аховы здароўя ад магчымых моўных памылак. Вынікі дадзенай працы могуць быць выкарыстаны пры выкладанні курса «Беларуская мова. Прафесійная лексіка» ў медыцынскіх навучальных установах, на курсах павышэння кваліфікацыі медыцынскіх работнікаў, для вырашэння задач лінгваэкалогіі, звязаных з асаблівасцямі функцыянавання ў краіне білінгвізму.

ЛІТАРАТУРА

1. Варанец, В. І. Дыялектны слоўнік медыцынскіх тэрмінаў Беларусі / В. І. Варанец. – Гродна : ГрДМУ, 2016. – 76 с.

2. Словарь русского языка: в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А. П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус.яз. ; Полиграфресурсы, 1999.